

**ATTENTION**

We welcome Sunday Bulletin Sponsorships.  
Contact the Church Office for more info:  
626-449-1523



**ՈՒՇԱԴՐՈՒԹԻՒՆ**

Հովանավորներու պէտք ունինք Կիրակի օրուայ  
Թերթիկին ծախսերու համար

**FELLOWSHIP HOUR**

Families and individuals are encouraged to sponsor  
the fellowship hour with donation of cookies for  
happy or otherwise solemn occasions.  
Please contact the Church Office.



**OUR CHURCH OFFICE HOURS**

**Office Hours**

Tues. - Sat. 9am - 5pm Email: [office@stgpas.com](mailto:office@stgpas.com)

Visit our website and follow us on Facebook

st. gregory pasadena

[www.pasadenaarmenianchurch.com](http://www.pasadenaarmenianchurch.com)



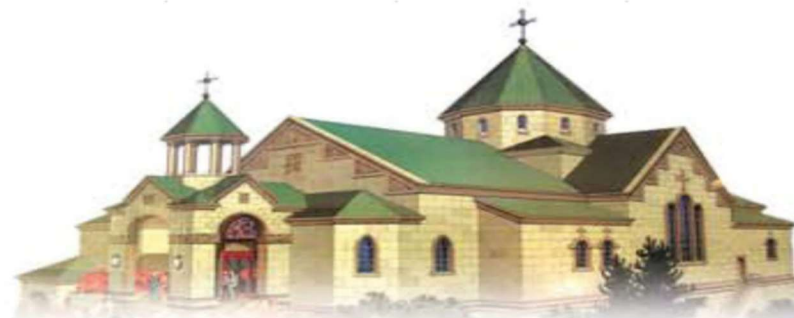
**HALL RENTALS**

Rent Our “Geragos” and “Yegavian” Halls for  
weddings, baptisms, birthdays, anniversaries,  
memorial luncheons and other occasions

Եկեղեցւոյ “Կիրակոս” եւ “Եկաւեան” Սրահները  
Տրամադրելի են Ձեր Բոլոր Առիթներուն  
Հարսանիքներ, կնունքներ,  
տարեդարձներ, հոգեճաշեր եւ այլն

Contact Vahe Charkhutian for more info: 562-715-8730

Մանրամասնութեան համար հեռաձայնել  
Վահէ Չարխրթեանին՝ 562-715-8730



*St. Gregory The Illuminator Armenian Apostolic Church*  
Ս. Գրիգոր Լուսաւորիչ Հայց. Առաքելական Եկեղեցի

*Sunday Bulletin - Կիրակնօրեայ Թերթիկ*

**Sunday, May 26, 2024**

Divine Liturgy  
10:30 a.m.

**Կիրակի, Մայիս 26, 2024**

Սուրբ Պատարագ  
Առաւօտեան ժամը 10:30ին

Fr. Sarkis Petoyan, M. Div., Parish Priest  
Տ. Սարգիս Ա. Քնյ. Փեթոյեան, Հոգեւոր Հովիւ



*Please join us for fellowship following the service*

2215 E. Colorado Blvd., Pasadena, CA 91107  
Tel: (626) 449-1523 Website: [www.pasadenaarmenianchurch.com](http://www.pasadenaarmenianchurch.com)  
E-Mail: [office@stgpas.com](mailto:office@stgpas.com)

# ST. GREGORY ARMENIAN CHURCH PARISH DIRECTORY

<b>Parish Council:</b>	Sarkis Nazerian:	(626) 660-7824
<b>Ladies Society:</b>	Hilda Gourdikian:	(626) 695-9899
<b>Ladies Society:</b>	Annette Kosker:	(818) 415-3730
<b>Men's Forum:</b>	Berj Gourdikian:	(626) 355-8780
<b>Youth Ministry:</b>	Victoria Amran:	(818) 434-1052
<b>Choir Director:</b>	Barthev Gulumian:	(818) 621-2788
<b>Hovsepien School Office:</b>	Varteni Bardakjian:	(626) 578-1343
<b>Hovsepien School Chair:</b>	Artineh Havan:	(917) 861-0432
<b>Saturday School:</b>	Norayr Dadourian:	(626) 683-7211
<b>Sunday School:</b>	Jill Panossian:	(310) 283-8553
<b>Director of Fellowship Ministry:</b>	Dn. Vahe Charkhutian:	(562) 715-8730



## AVAILABLE SPONSORSHIP OPPORTUNITIES

If you would enjoy the opportunity of investing in the growth of our parish, please consider sponsoring one of the following items, either in your name or in memory of a loved one:

<b>Stained Glass Window: near balcony steps</b>	\$5,000
<b>Small Chandelier</b>	\$5,000
<b>Narthex Doors (main/inside)</b>	\$15,000
<b>Church Elevator</b>	\$25,000



Did you know that our parish has a monthly **E-Newsletter**?

Keep up to date with news articles, upcoming events, videos and much more.

We would be delighted to add you to our subscribers' list.

**Contact Vahe Charkhutian for more info: 562-715-8730**

**HYE CAMP**

**2024**

**Counselor and Staff Registration Already Open!**

**Week 1: July 14 - 20**  
**Week 2: July 21 - 27**  
**Week 3: July 28 - Aug. 3**  
**Week 4: Aug 4 - 10**

**CAMPER REGISTRATION OPENS**  
**APRIL 1ST**  
**10AM**

**hyecamp.com**

# UPCOMING FEAST DAYS



- ❖ Feast of Holy Etchmiadzin ----- Sunday, June 2
- ❖ Feast of the Transfiguration ----- Sunday, July 7
- ❖ Feast of the Assumption of St. Mary ----- Sunday, August 18
- ❖ Feast of the Exaltation of the Holy Cross ----- Sunday, September 15
- ❖ Feast of St. Kevork ----- Saturday, September 28
- ❖ Feast of the Holy Cross of Varak ----- Sunday, September 29
- ❖ Sts. Thaddeus & Bartholomew ----- Saturday, November 30
- ❖ Feast of St. James ----- Saturday, December 14
- ❖ St. Stephen the Protomartyr ----- Tuesday, December 24
- ❖ Sts. Peter & Paul ----- Thursday, December 26
- ❖ Sts. James & John ----- Saturday, December 28

# ՏԱՐՈՒՅՑ ՏՕՆԵՐ



- ❖ Տօն Սբ. Էջմիածնի ----- Կիրակի, 2 Յունիս
- ❖ Պայծառակերպութիւն – Վարդավառ ----- Կիրակի, 7 Յուլիս
- ❖ Վերափոխում ----- Կիրակի, 18 Օգոստոս
- ❖ Խաչվերաց ----- Կիրակի, 15 Սեպտ.
- ❖ Սբ. Գեորգ ----- Ծաբաթ, 28 Սեպտ.
- ❖ Վարազայ Ս. Խաչ ----- Կիրակի, 29 Սեպտ.
- ❖ Ս. Թադէոս եւ Ս. Բարթողիմէոս ----- Ծաբաթ, 30 Նոյեմբեր
- ❖ Սբ. Յակոբ ----- Ծաբաթ, 14 Դեկտ.
- ❖ Սբ. Ստեփանոս ----- Երեքշրթի, 24 Դեկտ.
- ❖ Սբ. Պետրոս եւ Սբ. Պօղոս ----- Հինգշաբթի, 26 Դեկտ.
- ❖ Սբ. Յակոբոս եւ Սբ. Յովհաննէս ----- Ծաբաթ, 28 Դեկտ.

## REQUEST FROM CHOIR DIRECTOR

Երգչախումբը սիրով կ'ընդունի նոր անդամներ:  
 Հետաքրքրուողներէն կը խնդրուի դիմել Պարթեւ Կիւլիւմեանին՝  
 Երգչախումբի ղեկավարին



**Love to Sing?**  
**Interested in joining our Church Choir?**  
**Please see or contact our Choir Director**  
 Barthev Gulumian: 818-621-2788



**Կը խնդրուի անջատել ձեր  
 բջիջային հեռախօսները եկեղեցի մտնելէ առաջ**  
**KINDLY REMEMBER TO TURN OFF**  
**YOUR CELL PHONES WHEN ENTERING THE CHURCH**

## Հոգեհանգստեան Խնդրանքներ

Հոգեհանգստեան պաշտօն խնդրողներէն կը խնդրուի իրենց խնդրանքը ներկայացնել մինչեւ Հինգշաբթի կէտօր, որպէսզի կարելի ըլլայ տպել թերթիկին մէջ:



## REQUIEM SERVICES

Please submit all Hokehankist requests by 12 Noon on Thursday for printing in the Sunday Bulletin

## REMEMBER THE CHURCH IN YOUR WILL



**See omissions or have bulletin corrections to submit?**

Kindly contact St. Gregory Church Office to remind us of any corrections or omissions found in this bulleting (*tertig*). Thank you.

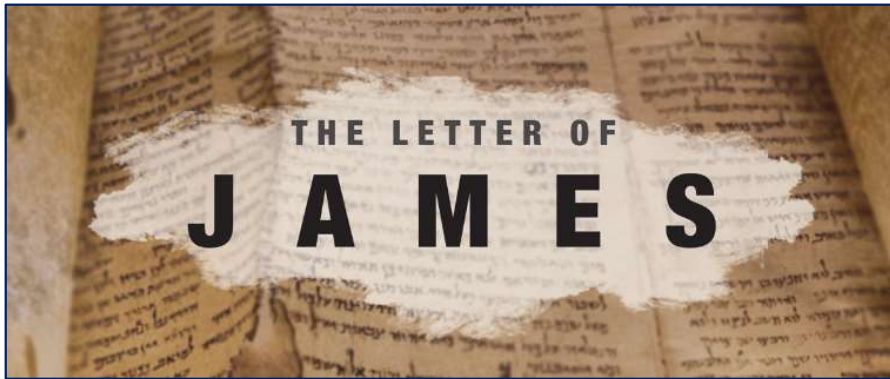




### James 5:16–20

Confess *your* trespasses to one another, and pray for one another, that you may be healed. The effective, fervent prayer of a righteous man avails much. Elijah was a man with a nature like ours, and he prayed earnestly that it would not rain; and it did not rain on the land for three years and six months. And he prayed again, and the heaven gave rain, and the earth produced its fruit.

Brethren, if anyone among you wanders from the truth, and someone turns him back, let him know that he who turns a sinner from the error of his way will save a soul from death and cover a multitude of sins.



### ՅԱԿՈԲՈՍ ԱՌԱՔԵԱԼԻ ԸՆԴՅԱՆՐԱԿԱՆ ՆԱՄԱԿԵՆ 5:16-20

Խոստովանեցէ՛ք իրարու ձեր յանցանքները, եւ աղօթեցէ՛ք իրարու համար, որպէսզի բժշկուիք: Արդարին ներգործող աղերսանքը շատ ազդեցիկ է: Եղիա կիրքերու ենթակայ մարդ մըն էր՝ մեզի նման: Ան աղօթեց որ անձրեւ չտեղայ, ու երկրի վրայ անձրեւ չտեղաց երեք տարի եւ վեց ամիս: Ապա դարձեալ աղօթեց, ու երկինք անձրեւ տուաւ եւ երկիր ծաղկեցուց իր պտուղը: Եղբայրներ՛, եթէ ձեզմէ ոեւէ մէկը մոլորի ճշմարտութենէն, ու մէկը վերադարձնէ զայն, թող գիտնայ թէ ա՛ն՝ որ կը վերադարձնէ մեղաւորը իր մոլորութեան ճամբայէն, կը փրկէ անձ մը մահէն, ու կը ծածկէ մեղքերու բազմութիւն մը:

# Vacation Bible School

ST. GREGORY ARMENIAN CHURCH PASADENA



**Date: June 24th to June 28th, 2024**

**Time: 9am to 1:30pm**

**Bible Study, Music, Dance, Cooking, Arts  
& Crafts and Games**

**Theme: Celebrate the good news**

**Jesus gives us the most amazing reason to party. That's why  
we believe the Gospel of Jesus is the best news ever**

**Student Registration forms are available from  
Day School Office and Church Lobby.**

**Registration fee \$35 and after May 31st, fee is \$50.**

**For more information, contact Ms. Aghavnie at (626) 807-7305  
email: Stgregoryvacationbibleschool@gmail.com**

**Donations and sponsors are welcome!**



\* Հրաչ Զաւաւաթճեանի մահուան առաջին տարելիցին աւիթով, խնդրողներն են, Սոնիա Զաւաւաթճեան, Սերժ եւ Սերպոյ Զաւաւաթճեան եւ զաւակը Հրաչ, Պերճ Զաւաւաթճեան եւ զաւակները, Լուքա եւ Սերժիօ:

\* Յակոբ Ճագ Տեմիրճեանի, Սկրտիչ Պասմաճեանի եւ Վահէ Պասմաճեանի յիշատակին, խնդրողներն են Աստղիկ, Աւետիս, եւ Գրիգոր Տեմիրճեան:

\* Ազնիւ եւ Պետրոս կեպեշեաններու, Օժեհի եւ Աւետիս Գեղեշեաններու, ինչպէս նաեւ Պողոս եւ Մարգրիտ Կեպեշեաններու յեշատակին, խնդրողներն են Տէր եւ Տիկ Արա եւ Մատլեն Կեպեշեաններ:

\* Արփիկ Գոչարյանի մահուան 4-րդ տարելիցին աւիթով, խնդրողներն են Բանգուցեալին ընտանիքի անդամները

\* Խոսրոֆ եւ Սրբոյի Եակոպեաններու, Հայրապետ եւ Պայծառ Ղուկասեաններու եւ Համայն Եակոպեան եւ Ղուկասեան ընտանիքներու ննջեցելոցն, խնդրողներն են Մարկրիթ եւ Վիրճինեա Ղուկասեաններ



\* In memory of **Hrach Zavzavatchian** first year of passing, requested by Sonia Zavzavatchian, Serj and Serpoug Zavzavatchian & son Hrach, Berj Zavzavatchian and sons Luka & Serjio.

\* In memory of **Hagop Jacques Demirjian, Megerditch Basmadjian and Vahe Basmadjian**, requested by Asdghig, Avedis and Krikor Demirjian.

\* In memory of **Azniv and Bedros Gebeshian, Ojenie and Avedis Keleshian, Boghos and Margrete Gebeshian**, requested by Mr. & Mrs. Ara & Madlen Gebeshian

\* In memory of **Arpik Kocharyan** 4<sup>th</sup> year of passing, requested by all family members.

\* In memory of **Kosrof and Surpoohi Yagoobian, Hairabed and Baizar Hougasian** and all Yagoobian & Hoogasian families deceased, requested by their grand daughters Marguerite & Virginia Hougasian

LUKE 4:25-30

But I tell you truly, many widows were in Israel in the days of Elijah, when the heaven was shut up three years and six months, and there was a great famine throughout all the land; but to none of them was Elijah sent except to Zarephath, in the region of Sidon, to a woman who was a widow. And many lepers were in Israel in the time of Elisha the prophet, and none of them was cleansed except Naaman the Syrian." So all those in the synagogue, when they heard these things, were filled with wrath, and rose up and thrust Him out of the city; and they led Him to the brow of the hill on which their city was built, that they might throw Him down over the cliff. Then passing through the midst of them, He went His way.



ՅԻՍՈՒՍ ՔՐԻՍՏՈՍԻ ԱԻԵՏԱՐԱՆԷՆ ԸՍՏ ՂՈՒԿԱՍԻ 4:25-30

ԵՃՄԱՐՏԱՎԵՍ կը յայտարարեմ ձեզի. “Շատ այրիներ կային Իսրայելի մէջ՝ Եղիայի օրերը, երբ երկինք գոցուեցաւ երեք տարի ու վեց ամիս, եւ մեծ սով եղաւ ամբողջ երկրին մէջ. բայց Եղիա անոնցմէ ո՛չ մէկուն ղրկուեցաւ, հապա միայն Սիդոնացիներուն Սարեփթա քաղաքը բնակող այրի կնոջ մը: Նաեւ շատ բորոտներ կային Իսրայելի մէջ՝ Եղիսէ մարգարէին ատենը, եւ անոնցմէ ո՛չ մէկը մաքրուեցաւ, հապա միայն՝ Նէեման Ասորին”»: Ժողովարանին մէջ բլլորն ալ զայրոյթով լեցուեցան՝ երբ լսեցին այս խօսքերը. ուստի կանգնելով՝ դուրս հանեցին զայն քաղաքէն, եւ տարին զայն մինչեւ այն լեռան ցցուած ծայրը՝ որուն վրայ իրենց քաղաքը կառուցանուած էր, որպէսզի բարձր տեղէն վար նետեն զայն: Բայց ինք՝ անոնց մէջէն անցնելով՝ գնաց:





St. Gregory Armenian Apostolic Church Men's Forum  
(Ladies & Families Always Welcome) *DISTINGUISHED SPEAKER SERIES*

Thursday, June 13, 2024 – 6:30 P.M.

**Medical Health Fair With Special Guest Speakers:**

**Antreas Hindoyan, MD – Cardiologist – Professor Clinical Medicine**  
**Kevork Hindoyan, MD – Orthopaedic Spine and Back Surgery**

Renowned Dr.'s in the Fields of Heart Health, Cardiovascular Medicine  
and Orthopaedic Spine & Back Treatments & Surgery



**TOPICS OF DISCUSSION FOLLOWED BY Q & A**

- \* **HEART HEALTH** applies to everyone. Specialist Dr. A. Hindoyan explains how to maintain heart health which affects your overall well-being. If issues do arise the new technological advances of non-invasive treatments discussed. For more serious issues how to navigate through the different treatment options to achieve the best outcome possible.
- \* Surgeon Dr. K. Hindoyan on the latest technologies of **BACK & SPINE** surgery including computer navigation, robotic spine surgery & cervical disc replacement. How to help prevent back back/spine pain and educate patients on the non-operative treatments before considering any surgery. If surgery is needed understanding what results to expect from it.

At St. Gregory the Illuminator Church "Geraqos Hall" 2215 E. Colorado Blvd., Pasadena

**RSVP'S A Must!** Wine, Catered Dinner & Dessert Included Church Donation \$35

To pay online via credit card, venmo/paypal/etc: <https://square.link/u/UUoc6zdD>

Church Off. : 626-449-1523 -- Hilda Gourdikian: 626-695-9899 Email: [gourdikian@aol.com](mailto:gourdikian@aol.com)

*Sponsor A Dinner in Memory of a Loved One, a Birthday, an Anniversary, in Recognition of a Friend or Family Member, a Graduation & for any Other Event. Please Contact Hilda Gourdikian above.*



Ողբացեալ Սաքրուհի Քիւրեճեանի մահուան 4րդ Տարեիցին առիթով  
հոգեհանգստեան պաշտօն կը խնդրեն

Տիկ. Մայտա Քիւրեճեան եւ զաւակները Ռաֆֆի եւ Լորի Քելչեաններ  
Mayda Kuredjian & Children Raffi & Lori Kelechian

Տէր եւ Տիկ. Արսէն եւ Մարինա Սարաֆեան եւ դուստրը Փերլա  
Arsen & Marina and their daughter Perla

Տէր եւ Տիկ. Սարո եւ Գիլտա Յարթունեան եւ զաւակները  
Նայրի, Նանոր եւ Արամ, թոռները Անի եւ Ազատ  
Saro & Hilda, Nairi, Nanor Aram and grandchildren Ani & Azad

Տէր եւ Տիկ. Արսէն եւ Շուշան Քելչեան  
Armen & Shoushan Keleshian

**Today's Altar Flowers are Donated by the Kuredjian family**

**Why do we pray for our departed loved ones?**

According to the teachings of the Armenian Church, those who have died enter into a period of rest while awaiting our Lord's glorious second coming at the end of time. But while separated from the Christian community, the souls that are resting continue to be counted among the faithful, who "rest in the shadow of the church." We therefore pray for them, as we pray for all our earthly cares. Essentially, our prayer for the dead is that they rest in peace, that the Lord forgive them all of their sins and find them worthy of eternal life in the Father's kingdom when Christ comes again.

Praying for the dead is a proclamation of our faith in Christ's second coming, and our hope in the resurrection of the dead. When the Armenian Church prays regularly for the dead we are reminded that life is transient, and we are filled with hope because we believe that death is too.

*Source – The Divine Liturgy of the Armenian Church  
(St. Vartan Press)*

St. Gregory Armenian Church, Pasadena  
**One Day Bus Trip and Boat Ride**

**Santa Barbara**



**\*Honey Tasting \*Lunch**  
**Tour & Boat Ride in Santa Barbara and more**



Thursday, June 6, 2024 .....Bus Leaving St. Gregory at 8:30 a.m.

**For Reservation, please call**

Rita (646)339-3916/ Vahe (562)715-8730/ Office (626)449-1523

**\$125 / Person**

**Reflections from St. Gregory Church Archives**  
**Ս. Գրիգոր Լուսաւորիչ Եկեղեցւոյ Անցեալի Յուշերէն**



**1984: St. Gregory's Ladies Society**  
**Notable World Events in 1984**

**January 10:** After a long history of religion and politics the United States restores diplomatic relations with Holy See (the Vatican).

**January 24:** Apple's Macintosh computer goes on sale, priced at \$2,500.

**May 8:** As retaliation for the USA led boycott of the Moscow hosted Olympics in 1980, the Soviet Union announce they will boycott the 1984 Summer Olympic Games. The games will take place in Los Angeles, California.

**October 16:** Archbishop Desmond Tutu is awarded the Nobel Peace Prize.





**PILGRIMAGE TO MOTHERLAND**  
**ARMENIA**  
**23 SEPTEMBER – 2 OCTOBER 2024**

Under the Auspices of H.E. Abp. Hovnan Derderian  
 Primate of the Western Diocese of the Armenian Church &  
 Organized by Ladies Society Central Council



**PILGRIMAGE TO MOTHERLAND ARMENIA**

On the Occasion of Blessing of the Holy Muron and  
 the Grand Re-opening of the Mother Cathedral Holy  
 Etchmiadzin

**VISITING:**

- YEREVAN
- MOTHERLAND ARMENIA MONUMENT
- MATENADARAN
- CASCADE
- TSITSERNAKABERD
- BRANDY FACTORY
- DILIJAN – HAGHARTSIN – GOSHAVANK – LAKE SEVAN – TSAGHKADZOR
- KHOR VIRAP – ARENI – NORAVANK
- ETCHMIADZIN – SARDARAPAT
- GEGHARD – GARNI
- OSHAKAN – GYUMRI – APARAN – SAGHMOSAVANK



**PRICES PER PERSON:** \$3675.00 Room Double Occupancy.  
 For single room supplement \$400.

**PACKAGE INCLUDES:** Airfare, Hotel, Tours, Lunches, and  
 Entrance Tickets.

**HOTEL:** Holiday Inn

**AIRLINE:** Air France

**REGISTRATION BY:** June 15th. LIMITED AVAILABILITY  
 Initial deposit \$300.00

**MORE INFORMATION:** Call: 818 216-66-33 or 818 558-7474  
 Email: aaskejian@gmail.com